ÍNDICE

PRESENTACIÓN **7**

PONENCIAS Y MESAS REDONDAS **9**

HERNÁNDEZ HERNÁNDEZ, Humberto
Poder mediático y autoridad lingüística. 10

ROMERO GUALDA, Mª Victoria
El aula seducida: *ELE* y medios de comunicación. 32

SANTONJA GÓMEZ-AGERO, Gonzalo
Romance con ruptura 54

ALBANESI, Laura
La integración de la radio y la TV en el aula *ELE*. 62

BORREGO NIETO, Julio
Norma hispánica y normas regionales en los medios de comunicación. 65

MORALA RODRÍGUEZ, José Ramón
Variantes del español en la red. 73

PERDIGUERO VILLARREAL, Hermógenes
Innovación léxica en la prensa. 88

SITMAN, Rosalie
Más allá de la información: la prensa en la enseñanza de *ELE*. 96

SEMINARIOS – TALLERES **109**

ALONSO-CORTÉS FRADEJAS, Mª Dolores
Otros medios de comunicación, otras perspectivas sobre el enfoque por tareas. 110

CAMPOS, José Antonio
E-learning e internet como herramientas de autor para profesores de español. 128

LLORENTE TORRES, Pilar; HERMOSO GONZÁLEZ, Ana; AVENTÍN FONTANA, Alejandra
Nuevos rumbos: técnicas y habilidades para un navegante. 173

MARTÍNEZ CAMINO, Gonzalo; LABRADOR GUTIÉRREZ, Tomás
Enseñar los marcadores del discurso mediante anuncios de televisión. 187

COMUNICACIONES
A) El Español y los Medios de Comunicación **200**

AMMADI, Mostaza, EL-MADKOURI MAATAOUI, Mohamed
La actualidad en el aula ELE como recurso didáctico para marroquíes.
Del manual a los medios de comunicación. 201

BARALO OTTONELLO, Marta
Los medios de comunicación y la falta de consistencia del "input" gramatical
para el español no nativo: lo que ocurrió y lo que ocurría. 212

BASTARDÍN CANDÓN, Teresa
Variantes dialectales y medios de comunicación. 225

CASTILLO CARBALLO, M.ª Auxiliadora
¿Interferencia de los medios de comunicación en la enseñanza de L2?. 237

COS RUIZ, F. Javier de
Gramática y medios de comunicación en la enseñanza del ELE: centro y periferia de las construcciones impersonales con "se". 250

CRUZ MOYA, Olga, OJEDA ÁLVAREZ, Diego
El componente intercultural en los anuncios publicitarios o cómo vender gazpacho en Finlandia. 266

DOMÍNGUEZ CUESTA, Carmela, MEJUTO URRUTIA, Teresa
Tecnologías de la información y la comunicación: posibilidades para abrir el mundo escolar del español hacia el Exterior. 280

ESTEVES DOS SANTOS, Ana Lúcia
La preparación de estudiantes a partir de textos periodísticos para la prueba de español de los exámenes de selectividad en universidades brasileñas. 295

FERREIRA, Cláudia Cristina
Medios de comunicación en manuales didácticos en enseñanza / aprendizaje de ELE. 314

GARCÍA PLATERO, Juan Manuel
Medios de comunicación y aprendizaje de vocabulario. Algunas reflexiones sobre la adquisición de competencia léxica 319

GARRIDO RODRÍGUEZ, Mª del Camino
El español coloquial en la enseñanza de ELE: utilización de los medios de comunicación. 330

GONZÁLEZ BUENO, Manuela
Donde digo “coche” digo “carro” 344

GUERRA SALAS, Luis; GÓMEZ SÁNCHEZ, M.ª Elena 336
Español de los medios de comunicación: aspectos de disponibilidad léxica.

HUAÑEC PADILLA, Yolanda
Desconocimiento por parte de los medios de comunicación de la realidad lingüística y educativa del Perú rural. 372

IGLESIAS CASAL Isabel
Lengua y medios de comunicación: sobre gazapos, disparates y otros infortunios. 390

LUCAS LASTRA, Sheila
"QUERIDO DOCTOR ASESORA". Estudio comparativo de tres modalidades de consultorio periodístico y aplicación a la enseñanza de español como L2. 411

MAESTRO ALEJOS, Aránzazu
Los medios de comunicación: el gran canal de "documentos reales" en el proceso de enseñanza-aprendizaje del español lengua extranjera. 425

MARTÍNEZ MARTÍN, F. Miguel
Medios de comunicación y acento prosódico: razones históricas de una ruptura de la norma. 434

MARTÍNEZ MARTÍNEZ, Inmaculada
Las tecnologías de la comunicación y los estilos de aprendizaje. 444

NICOLÁS MUÑOZ, Silvia
Las tareas y los medios de comunicación en el aula de español: radio, televisión, internet, etc. 458

OLIMPIO DE OLIVEIRA SILVA, Maria Eugênia
Los medios de comunicación como tema conducente al aprendizaje de la fraseología. 486

PÉREZ SOTELO, Luisa C.
Cómo incrementar el vocabulario en la lengua extranjera mediante charlas electrónicas. 500

ROBLES ÁVILA Sara
La publicidad o el arte de persuadir con la palabra. 512

RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, María Isabel, GONZÁLEZ VERDEJO, Noelia
¡Quéjate! Una experiencia didáctica en la enseñanza de español a inmigrantes. 525

RUBIO AMIGO, Ana Esther
Los medios de comunicación en el aprendizaje de intrusismos léxicos. 540

SÁNCHEZ RONDÓN, Estíbaliz
¿Información o manipulación? La utilización de la prensa, la radio y la publicidad en unas elecciones municipales y su aplicación al aula de ELE. 550

SCHWARTZ, Ana María
La enseñanza de lenguas extranjeras a través de contenidos: Una estrategia didáctica para cursos de ELE de nivel intermedio-alto. 555

SOLER ESPIAUBA, Dolores
De la posguerra española al conformismo actual con EL PAÍS y la SER. 566

B) Prensa 583

AGUILAR LÓPEZ, Ana María
La prensa: punto de partida para la lectura y desarrollo de la expresión escrita 584

BALBINO DE AMORÍM BARBIERI DURÃO, Adja
¡Los tebeos en pantalla! El empleo del "tebeo" en el proceso de enseñanza / aprendizaje de español como lengua extranjera 596

COLOMA MAESTRE, José
Textos breves en ELE: una trepidante vía 614

DÍEZ MEDIAVILLA, Antonio, BERNABEU MAS, José Ramón
Las TICs en procesos de consolidación de las competencias lectora y literaria en alumnos de nivel superior de ELE 624

FERNÁNDEZ ULLOA, Teresa
El uso de artículos periodístico-literarios de actualidad para la explicación de recursos retóricos: un ejemplo de Pérez Reverte 634

GOZALO GÓMEZ, Paula
Los titulares de prensa en el aula de español lengua extranjera. Propuestas didácticas 654

GUILLÉN, Carmen, CALLEJA, Inmaculada; GARRÁN, Mª Luz
El manifiesto publicitario de base en la enseñanza del español como lengua extranjera 666

JARVIS, Grace L.
EL ESTUDIANTE COMO REPORTERO: El uso de la entrevista y los medios de comunicación en una clase de lengua en el extranjero 677

LLAMAS SAIZ, Carmen
La enseñanza de los marcadores del discurso en la clase de ELE: explotación de los textos periodísticos de opinión 694

LÓPEZ GONZÁLEZ, Alberto
La enseñanza de la traducción en estudiantes de ELE: el uso de la prensa como caso práctico 708

MARTÍNEZ PASAMAR, Concepción
Aprovechamiento didáctico de las constantes lingüísticas de la narración en la noticia. 715

PÉREZ FELIPE, Mercedes
Los mensajes de texto a móviles y su presencia en los medios de comunicación: caracterización y sugerencias para la explotación en el aula de ELE 729

PORTILLO MAYORGA, Rosario
El debate como pretexto: la influencia de los medios de comunicación en el español escrito 742

PRIETO GRANDE, María
La prensa en el nivel elemental 752

SÁEZ MARTÍNEZ, Begoña
La reseña literaria en el aula de ELE 769

SANZ NIETO, María
El texto escrito como medio de comunicación. La descripción en la clase de ELE 787

UBACH MEDINA, Antonio
Literatura y prensa: un recurso combinado para el aula de ELE 789

ZUBÍA FERNÁNDEZ, Daniel
Juan Goytisolo en el aula de ELE 797

C) Radio y TV 807

AIJÓN OLIVA, Miguel Ángel, HERNÁNDEZ MUÑOZ, Natividad
La enseñanza de la variación situacional a través del lenguaje radiofónico 808

AINCIBURU, María Cecilia
Mira quién habla. El informativo económico en el aula ELE 823

AL-MOMANI, Renad
La comprensión comunicativa y el rasgo paralingüístico que ofrece el vídeo para la dinámica docente y para la enseñanza del español en Jordania. 838

BALIBREa CÁRCELES, Álvaro
La enseñanza de los marcadores del discurso oral a través de textos publicitarios audiovisuales en clase de ELE 847

BERBER IRABIEN DE RAIKO, Diana, LAAKSONEN, Marjaana
ELE y traducción audiovisual 859

BRANDIMONTE, Giovanni
El soporte audiovisual en la clase de ELE: el cine y la televisión 870

GARCÍA MATA, Jorge
La autenticidad de los materiales e enseñanza-aprendizaje y el uso de los medios de comunicación audiovisuales y escritos en la clase de ELE: una topología 882

GIL GARCÍA, Teresa, MIKI KONDO PÉREZ, Clara
Periódicos gratuitos en el aula: Planificación de la enseñanza del léxico 895

GONZÁLEZ ALONSO, Gladis
El laboratorio multimedia para la utilización de los medios de comunicación en la enseñanza de ELE 909

GRANDE ALIJA, Fco. Javier, GRANDE RODRÍGUEZ, Verónica; RUEDA RUEDA, Mercedes
Medios audiovisuales e inmigración: una propuesta de interculturalidad a través del cine, la música y la publicidad 922

LLORENTE, Lucía I.
Noticias Locales, programa de servicio a la comunidad 939

LLORENTE PINTO, María del Rosario
De la televisión al cuaderno: los nexos causales en ELE 950

LLORENTE TORRES, Pilar, FIORILLO, Cintia
Falsas apariencias 962

MARQUES BRANCO SANCHES, Geane Maria, BALBINO DE AMORÍM, Adja
La televisión y la enseñanza de español como lengua extranjera en Brasil.
¿Por qué no? 976

RUIZ MARTÍNEZ Ana Mª
Norma y usos en el español de los medios de comunicación social: el caso concreto
de la radio española 996

RUIZ SAN EMETERIO, Mª Emiliana
"Para todos": la publicidad en la clase de español 1004

SIMARRO VÁZQUEZ , María
Comedias televisivas dobladas para la clase de ELE. Una muestra: Friends 1014

VALENTI TOLEDO, Nora
La integración de destrezas: una experiencia en el aula multimedia 1024

D) Internet 1035

BLANCO SARALEGUI, Carmen
Prensa diaria en internet: acercamiento a la unidad y diversidad del español 1036

FRANCO FIGUEROA, Mariano
La enseñanza digital del español como lengua extranjera, ¿nuevos métodos o
nuevos medios? 1051

IBÁÑEZ QUINTANA, Jaime
Materiales en internet para clase de español como lengua extranjera 1066

LÓPEZ GONZÁLEZ, Antonio María
Los periódicos digitales hispanos: ejemplos de la unidad y diversidad de la lengua española 1080

LORENZO ZAMORANO, Susana
Pedagogía virtual en dos universidades británicas 1094

MORENO GARCÍA, Concha
Tu correo, mi correo, ¿qué sabemos la una de la otra? 1107

OCA LOZANO, José Manuel
Los anuncios publicitarios de internet para la enseñanza de ELE 1122

OUNANE, Ahmed
Internet : entre el uso y el abuso 1137

PUEYO, Susana
Empleo de una plataforma on line para la integración de la cultura en el proceso de aprendizaje
de ELE 1145

VILLAYANDRE LLAMAZARES, Milka
La red en torno a Chavela Vargas 1160